

CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE
LA REPUBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS
UNIDOS MEXICANOS PARA PROTEGER LAS COSECHAS DE LOS DAÑOS
CAUSADOS POR LA PLAGA DE LA MOSCA DEL MEDITERRANEO

Relativo a :

Establecimiento de un Programa conjunto con el fin de combatir la Mosca del Mediterráneo (*Ceratitis Capitata Wied*) en las áreas infestadas de Guatemala.

Participarán en este Programa de conformidad con las leyes respectivas por parte de la República de Guatemala, el Ministerio de Agricultura y por parte de México, la Secretaría de Agricultura y Ganadería.

Con el fin de realizar el programa antes mencionado, los Gobiernos de Guatemala y México convienen lo siguiente:

- 1.- Elaborar y desarrollar conjuntamente un programa de trabajo para el combate de la Mosca del Mediterráneo, cuya duración será determinada por la Comisión a que se alude en el párrafo siguiente.
- 2.- Establecer una Comisión conjunta con representantes del Ministerio de Agricultura de Guatemala y de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de México, para el combate de la Mosca del Mediterráneo.
- 3.- La Comisión estará integrada por parte de Guatemala por el Director de Desarrollo Agrícola y por el Jefe del Departamento de Sanidad Vegetal, y por parte de México el Director y Subdirector General de Sanidad Vegetal.

Los Directores de Desarrollo Agrícola de Guatemala y Sanidad Vegetal de México serán mancomunados y directamente responsables de la administración del programa.

Este Convenio tiene como propósito la prevención y el control de la Mosca del Mediterráneo en las zonas horto-frutícolas infestadas.

Para la ejecución de los trabajos de campo, la Comisión designará al Jefe del Departamento de Sanidad Vegetal, de la Dirección de Desarrollo Agrícola de Guatemala, y al Agregado Agrícola de la Embajada de los Estados Unidos Mexicanos en Guatemala quienes serán responsables de la misma.

El Gobierno de Guatemala proporcionará los servicios del personal no técnico que sea necesario para implementar este programa, cubriendo su costo con los fondos provenientes de las aportaciones de ambos gobiernos.

Entre las actividades de la Comisión estarán las siguientes:

- a) Elaboración y ejecución de planes para la prevención y el control de la Mosca del Mediterráneo;
- b) Entrenamiento del personal en las técnicas de prevención, control y/o erradicación de la Mosca del Mediterráneo.
- c) Elaboración y distribución de material informativo a los agricultores y turismo nacional e internacional.
- d) Realización de otras actividades apropiadas y relacionadas con la prevención y el control de la Mosca del Mediterráneo.

El Gobierno de Guatemala y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos contribuirán en partes proporcionales para inte--

grar los fondos necesarios, que requieran las actividades de la Comisión conforme están señaladas en este Plan de Operaciones.

10.-

El Gobierno de Guatemala está de acuerdo en contribuir cuando sea requerido por el programa con:

- a) Las exoneraciones que indica el artículo 32 de la Ley de Sanidad Vegetal (Decreto 446, del Presidente).
- b) Terrenos auxiliares necesarios para proporcionar facilidades para la instalación del equipo y materiales requeridos por el programa, libre de cargos por concepto de rentas, licencias e impuestos.
- c) Cuarentenas, patrullas y otras actividades de vigilancia que se requieran.
- d) Acondicionamiento de centros de operación en el campo.

11.-

El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos está de acuerdo en contribuir cuando sea requerido por el programa con:

- a) Los materiales y equipo a integrarse en la prevención y control de la plaga.
- b) Personal técnico que debe prestar asesoramiento a la Comisión cuando ésta requiera de sus servicios.
- c) Colaboración en los estudios relacionados con las técnicas y procedimientos nuevos y mejorados que pudieran utilizarse para la prevención, control y/o erradicación de la Mosca del Mediterráneo.
- d) En caso de emergencia y a petición de la Comisión, proporcionar asesoría técnica y material biológico.

12.-

Es de acuerdo y entendimiento mutuo que:

- a) El Gobierno de Guatemala, al amparo de las disposiciones que contempla la Ley de Sanidad Vegetal (Decreto 446 del Presidente) y el Decreto 43-74 del Congreso y su Reglamento dictará todas las disposiciones que el caso amerite e impondrá las penas por infracciones que contravengan las mismas.
- b) El representante guatemalteco ante la Comisión podrá pedir la participación de las autoridades Cíviles y Militares, cuando su asistencia sea requerida, tal como lo permite el Acuerdo Gubernativo del 19 de mayo de 1975, que declara de emergencia nacional el control de la Mosca - del Mediterráneo (Ceratitis Capitata Wied).
- c) Los Representantes de ambos países, tendrán plena autoridad para pedir a sus respectivos Gobiernos el retiro de cualquier empleado del programa.
- d) El equipo mexicano será enviado directamente a la Comisión la que se encargará de hacer todos los arreglos necesarios para su traslado desde la frontera hasta el punto de su destino.
- e) La adquisición del equipo y los materiales que se requiereren para el Programa se hará conforme al criterio establecido por la Comisión, siendo de fabricación guatemalteca si los mismos pueden ser comprados en similares condiciones económicas y en un lapso igual o más corto que productos similares importados de México o de otras naciones.
- f) Cada parte estará en libertad de utilizar los resultados

y experiencias obtenidas en el programa, los cuales pueden ser utilizados por cualquiera de las partes para gestionar la revisión, modificación o promulgación de Leyes y Reglamentos sobre prevención, control y/o erradicación de las plagas y enfermedades de las plantas.

- g) Este Convenio tendrá vigencia hasta 90 días después de que uno de los Gobiernos haya dado notificación por escrito al otro de su intención de terminarlo.

En caso de terminación, los fondos sobrantes serán regresados al Gobierno respectivo en que fueron aportados.

El equipo será regresado al país que lo proporcionó, salvo aquel que se deteriore o se destruya durante la duración del Programa, cuya pérdida será asumida por el país que lo proporcionó.

Este Convenio entrará en vigor el día de hoy.

En fe de lo cual firman y sellan el presente Convenio en doble plar, en el Alcázar de la Ciudad de Antigua Guatemala, República de

Guatemala, a los quince días del mes de noviembre de mil novecientos
setenta y cinco.

SECRETARIO DE AGRICULTURA
Y GANADERIA DE MEXICO



Oscar Brauer Herrera

MINISTRO DE AGRICULTURA
DE GUATEMALA



Gral. Fausto David Rubio Coronado

